



» TAVOLI OPERATORI VETTORE 1 «





Tekno-Medical Optik Chirurgie GmbH

Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
GERMANIA
SRN: DE-MF-000005822

Telefono: +49 (0) 7461 / 17 01 0

Post: mail@tekno-medical.com

Web: www.tekno-medical.com



Indice

1	Ambito	4
2	Uso previsto	4
3	Controindicazioni	4
4	Popolazione di pazienti	4
5	Descrizione del prodotto	4
6	Dati tecnici	5
7	Posizione del paziente	6
8	Personalizzazione del tavolo	6
8.1	Sezione principale	6
8.2	Zona posteriore	6
8.3	Apertura toracica	6
8.4	Regolazione dell'altezza	6
8.5	Personalizzazione di Trendelenburg	7
8.6	Inclinazione laterale	7
8.7	Movimento laterale	7
8.8	Regolazione delle gambe (2 pezzi)	7
8.9	Regolazione delle gambe (4 pezzi)	7
8.10	Traslazione longitudinale	8
8.11	Rotazione della tabella	8
9	Pulizia e disinfezione	8
10	Cura	9
11	Segnalazione di problemi relativi al prodotto	9
12	Garanzia	9
13	Assistenza e riparazione	9
14	Simboli	9
15	Elenco prodotti	9



Per mantenere i rischi per pazienti, utenti o, se necessario, terze parti il più bassi possibile, le istruzioni d'uso devono essere seguite con attenzione. L'applicazione, la pulizia e il test degli strumenti possono essere eseguiti solo da professionisti qualificati.

1 AMBITO



Queste istruzioni si applicano ai tavoli operatori Vector 1 di Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (d'ora in poi denominati "Tekno-Medical").

2 USO PREVISTO

I tavoli operatori sono utilizzati per assistere il paziente nelle varie fasi dell'intervento, come la preparazione dell'intervento, la somministrazione dell'anestesia, l'esecuzione della procedura e il risveglio del paziente dall'anestesia post-procedura.

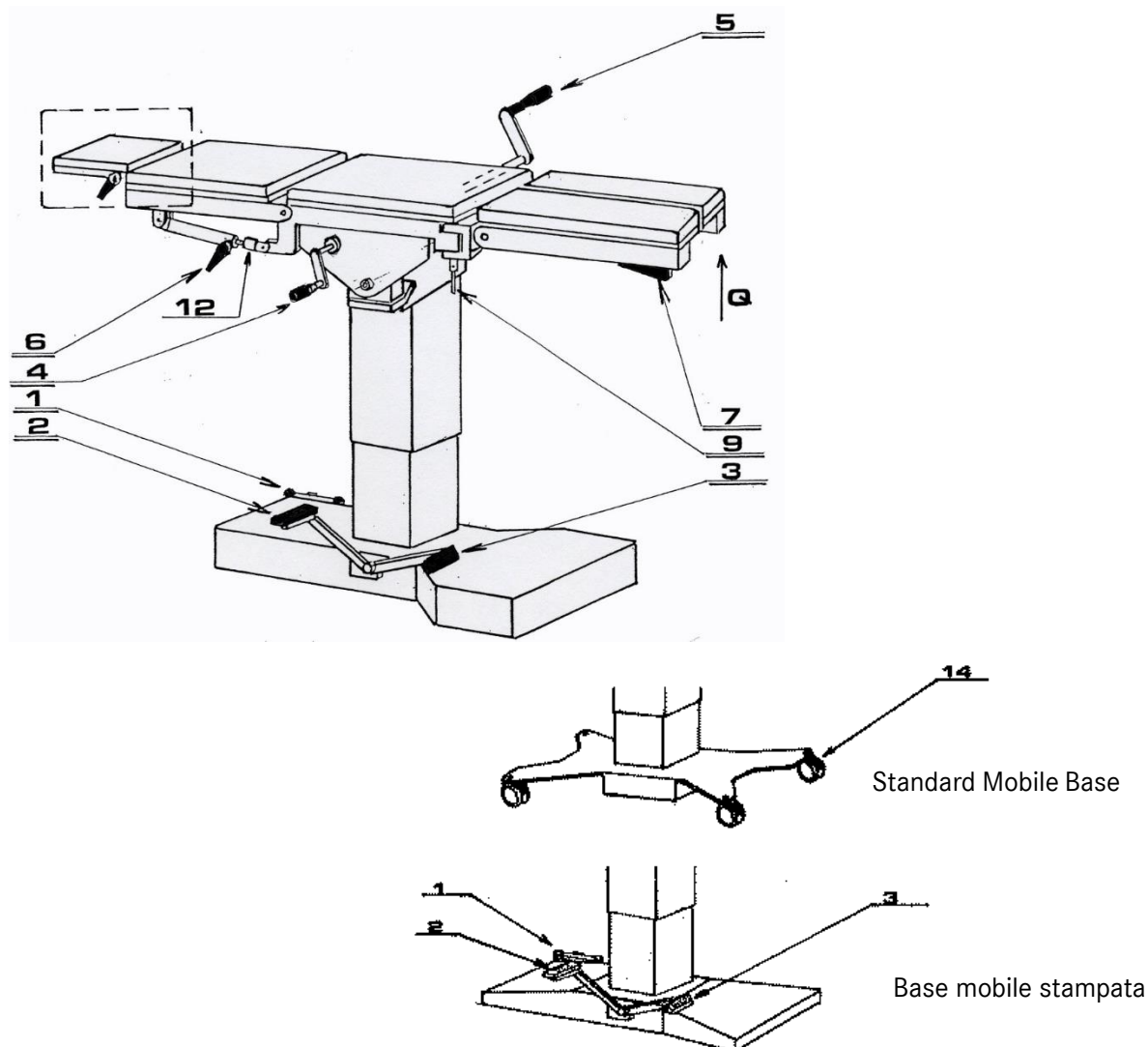
3 CONTROINDICAZIONI

In linea di principio, non sono state riscontrate controindicazioni per l'uso dei tavoli operatori.

4 POPOLAZIONE DI PAZIENTI

Non ci sono restrizioni fondamentali riguardo al gruppo di pazienti.

5 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO





- (1) Le ruote bloccano/sbloccano il pedale
- (2) Pedale per regolare il movimento verso l'alto
- (3) Pedale per regolare il movimento verso il basso
- (4) Maniglia per Trendelenburg e aggiustamento inverso di Trendelenburg
- (5) Maniglia per regolazione laterale destra e sinistra
- (6) Leva per la regolazione della sezione posteriore su e giù
- (7) Leva di regolazione dell'inclinazione delle gambe
- (9) Perni per: regolazione del pullback e rimozione della sezione gamba
- (12) Distanziatori nella zona posteriore per sbloccare lo schienale e spostarlo verso il basso
- (13) Apertura del movimento traslazionale longitudinale della tabella (opzionale)
- (14) Ruote con freni

6 DATI TECNICI

Il tavolo viene consegnato pronto all'uso.

- Il piano del tavolo è suddiviso in **5 sezioni**.
- La struttura è realizzata in **acciaio inox** e in materiale lucenzioso radiante.
- Dimensioni del piano del tavolo: 2000 x 480 mm.
- I materassi sono radiolucidi, privi di ulcere da pressione e antistatici, rimovibili per la pulizia.

Portacassette per pellicola X-Rays: sotto tutto il piano del tavolo

Testiera: radiolucida – rimovibile – inclinazione +40° / -90°

Schienale: radiolucido – inclinazione -20° +80° (con molla a gas).

Taglio pelvico: radiolucido.

Sezione gamba: divisa in due parti rimovibili, inclinabili +15°-90°, con retrazione a sinistra/destra 0° / 90°.

Supporto per barra laterale: acciaio inox su entrambi i lati del piano del tavolo, 25 x 10 mm.

Base mobile: acciaio inox su ruote antistatiche. Colonna quadrata telescopica.

Manovelle: sul lato laterale del tavolo per i seguenti movimenti:

- TRENDELENBURG 30°
- TRENDELENBURG INVERTITA DI 30°
- LATI DESTRO E SINISTRO 20° / 25°

Altezza minima: 750 mm.

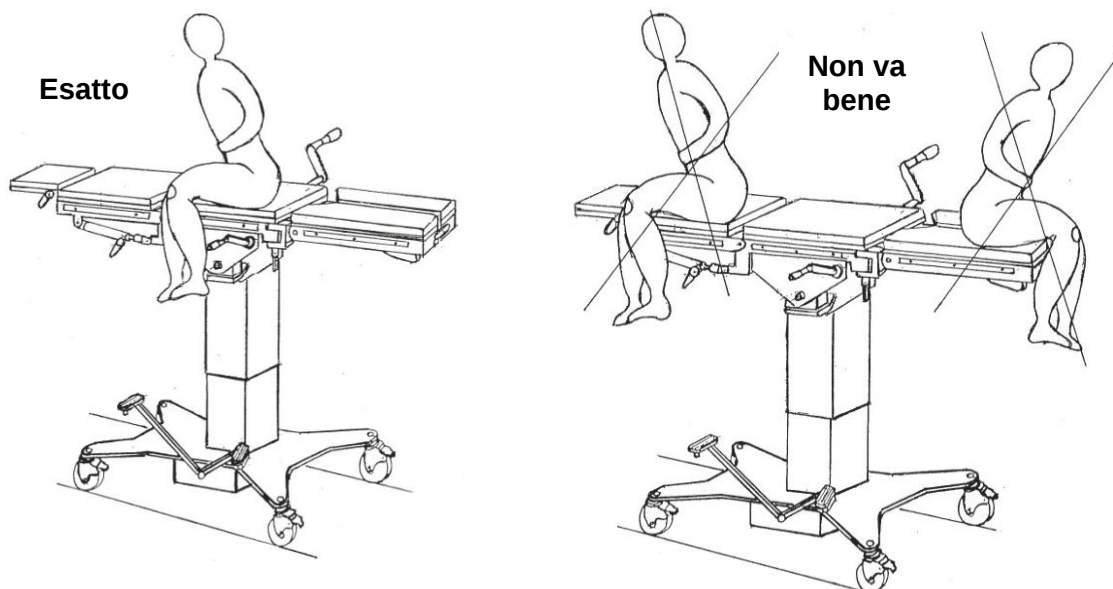
Altezza massima: 1050 mm.

Peso del tavolo: circa 180 chili

Capacità di carico: 200 kg con carico correttamente distribuito e spostamento longitudinale di 0°.



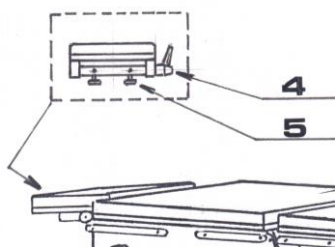
7 POSIZIONE DEL PAZIENTE



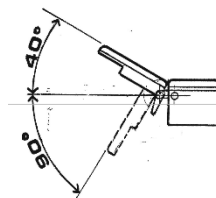
8 PERSONALIZZAZIONE DEL TAVOLO

8.1 Sezione principale

La sezione della testa fornita con il tavolo operatorio consente posizioni di -90° e $+40^\circ$ positive; è anche possibile rimuoverlo e sostituirlo con tutte le altre sezioni di testa della linea di accessori TEKNO-MEDICAL (vedi catalogo accessori).



Per **regolare l'inclinazione**, apri la maniglia (4).
Per rimuovere la testiera, svita i due pulsanti (5).



8.2 Zona posteriore

La regolazione avviene tramite una manovella **estensibile (4)**, posizionata sul lato del tavolo. Per tirare fuori la manovella, premi il perno interno e tira la manovella verso l'esterno.

Fai attenzione a evitare il rischio di impatti o inceppamenti!

8.3 Apertura toracica

Posiziona la manovella in posizione (10), la regolazione avviene ruotando in senso orario o antiorario per alzare o abbassare l'apertura toracica. L'altezza della parte toracica raggiunge un massimo di 170 mm.

ATTENZIONE: rischio di inceppamento se le sezioni si muovono. Osserva attentamente i diversi movimenti. È importante, soprattutto durante l'abbassamento, controllare che non ci siano oggetti estranei tra le sezioni del tavolo.

8.4 Regolazione dell'altezza

L'altezza del piano del tavolo viene regolata idraulicamente tramite una pompa situata nella colonna del tavolo; La regolazione dell'altezza avviene con un pedale posizionato sulla base del tavolo

Per sollevare **il tavolo**, premi "**pump**" sul pedale (2) finché non raggiungi l'altezza desiderata.

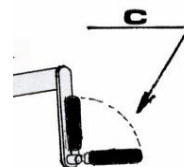
Per abbassare il piano del tavolo, premi il pedale (3).



8.5 Personalizzazione di Trendelenburg

Per effettuare la regolazione, gira la manovella (4).

La leva della manovella è rimovibile per evitare collisioni con ostacoli.



ATTENZIONE! Procedi con attenzione con il paziente sopra.

8.6 Inclinazione laterale

Per effettuare la regolazione, gira la manovella (5).

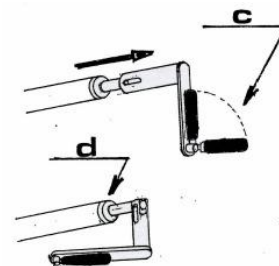
La leva della manovella è rimovibile per evitare collisioni con ostacoli.

ATTENZIONE! Procedi con attenzione con il paziente sopra.

8.7 Movimento laterale

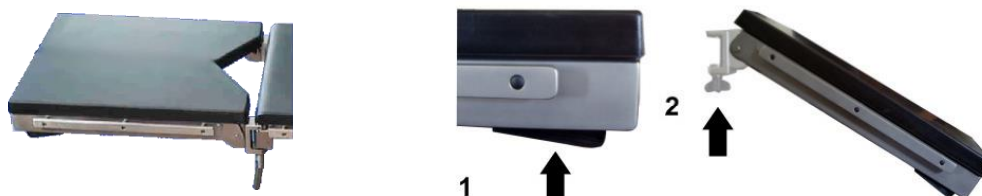
Per effettuare la regolazione, gira la manovella (6).

La leva della manovella è rimovibile per evitare collisioni con ostacoli.



ATTENZIONE! Procedi con attenzione con il paziente sopra.

8.8 Regolazione delle gambe (2 pezzi)

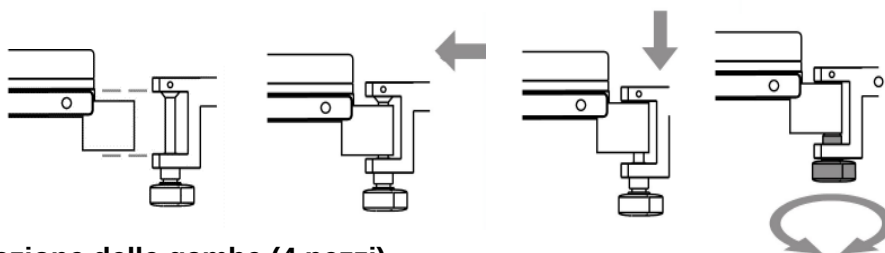


Per regolare l'inclinazione dell'area della gamba, premi la leva (1).

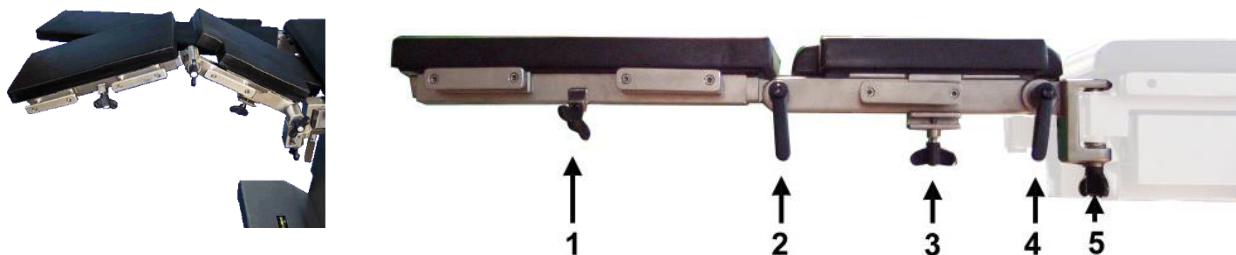
Per rimuovere la parte della gamba, il pulsante (2) deve essere svitato

Inserimento della parte della gamba:

- Regola l'accoppiamento con il piano del tavolo in linea.
- Inserisci la sezione gamba nella connessione del tavolo.
- Fai bene la connessione sul tuo posto.
- Dopo aver controllato l'accesso corretto alla sezione delle gambe, blocca il pulsante fino alla fine.



8.9 Regolazione delle gambe (4 pezzi)





Per bilanciare le sezioni delle gambe su e giù, **apri** la leva (4)

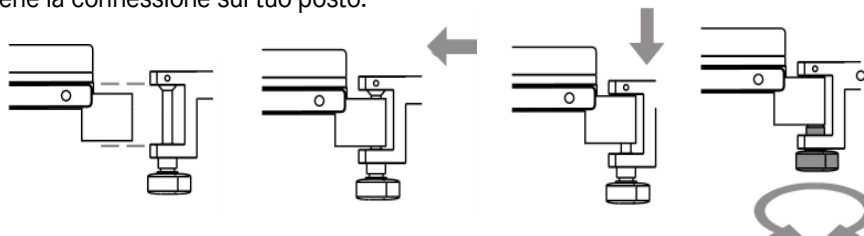
Per modificare l'angolo dei lati inferiore e superiore della sezione gamba (altezza del ginocchio), aprire le leve (2)

Per ritirare l'**area della gamba**, svitare il pulsante (5).

Per rimuovere le sezioni delle gambe, controlla che manopole e leve (1) (2) (3) (4) siano ben chiuse, poi avvita la manopola con viti U-N (5).

Inserimento della parte della gamba:

- Regola l'accoppiamento con il piano del tavolo in linea.
- Inserisci la sezione gamba nella connessione del tavolo.
- Fai bene la connessione sul tuo posto.



8.10 Traslazione longitudinale

Lo spostamento longitudinale della tabella per ottimizzare l'uso del C-arm è una funzione opzionale.



ATTENZIONE! Non aprire nessun pulsante che sblocca il movimento traslazionale longitudinale quando il piano operatorio è in posizione TRENDELENBURG, o REVERSE TRENDELENBURG!

Il movimento longitudinale del piano del tavolo avviene manualmente sbloccando i due pulsanti (13) ai lati del piano.

8.11 Rotazione della tabella

La rotazione del piano del tavolo è una funzione opzionale.

Leva di sblocco (14) per la rotazione.



9 PULIZIA E DISINFEZIONE

È possibile utilizzare tutti i detergenti disponibili sul mercato per acciaio inossidabile, alluminio e materiali plastici. È possibile utilizzare detergenti generici con basso contenuto di alcalini.

È consentito utilizzare tutti i disinfettanti normalmente utilizzati che rispettano gli standard igienici dell'ospedale.

È vietato utilizzare detergenti abrasivi e prodotti erosivi.

Pulisci sempre il tavolo con acqua pulita e asciugalo dopo la disinfezione.

I materassi sono rimovibili per la pulizia

ATTENZIONE! Non usare disinfettanti che contengono cloro, cloro e acido acetico.



10 CURA

Si consiglia lubrificare regolarmente (settimanalmente) le parti in acciaio in movimento, utilizzando olio normale o olio di paraffina per gli strumenti. La pompa idraulica nella colonna è priva di manutenzione.

11 SEGNALAZIONE DI PROBLEMI RELATIVI AL PRODOTTO



In conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici e al nostro sistema di gestione della qualità, tutti i problemi relativi al prodotto devono essere segnalati al fabbricante.

Durante l'orario di lavoro puoi contattarci telefonicamente al numero +49 (0) 07461 / 1701-0.

Al di fuori del normale orario lavorativo, si prega di inviare un'e-mail a

safety@tekno-medical.com

Gli incidenti gravi devono essere segnalati anche all'autorità locale competente per la zona in cui si verificano.

12 GARANZIA

I prodotti sono realizzati con materiali di alta qualità e sottoposti a controlli di qualità prima della consegna. In caso di difetti, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

Tekno-Medical non può garantire che i prodotti siano adatti a una determinata procedura. Tale idoneità deve essere valutata dall'utente. Tekno-Medical declina ogni responsabilità per danni accidentali o consequenziali. Tekno-Medical declina ogni responsabilità qualora le presenti istruzioni per l'uso siano state palesemente violate.

13 ASSISTENZA E RIPARAZIONE

Non tentare di riparare o modificare il prodotto autonomamente. Tale operazione è di esclusiva competenza del personale autorizzato dal produttore. I prodotti difettosi devono completare l'intero processo di ricondizionamento prima di poter essere restituiti per la riparazione.

Per i resi, si prega di utilizzare il nostro modulo di richiesta RMA e il certificato di decontaminazione.

I moduli sono disponibili sulla nostra homepage:

<https://www.tekno-medical.com/de/service/repaturservice/>

14 SIMBOLI

I simboli usati in questo manuale e sull'etichetta hanno i seguenti significati secondo DIN EN ISO 15223-1:

	Attenzione!		Produttore
	Dispositivo medico		Data di fabbricazione
	Non sterile		Leggi le istruzioni per l'uso
	Numero di catalogo		Proteggi dalla luce solare
	Numero del lotto		Conserva in un luogo asciutto
	Identificazione unica del dispositivo		Marcatura CE

REF

15 ELENCO PRODOTTI

Stampato il: 23.10.2024

311-5110	VECTOR1 OTTICA, MECCANICA
311-5120	VECTOR1 OTTICA, MECCANICA